

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHÀU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trưởng Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy Hoàng (916) 869-6615.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy An	524-5482
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Việt	605-9680
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ôn Gọi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Chị Lynn	812-2945
Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Nhi Hòa	425-4655
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Thông	526-5811

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	716-9309
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phương	598-7581

CT TTHNGĐ	Khoa/Trang	408-887-5646
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Minh	432-0474
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

792 - CHÚA NHẬT II MÙA CHAY - NĂM A

Ngày 1/3/2026



Thánh Đa-Minh Vũ Đình Tước – Linh mục (1775-1839)

Ngày Tử Đạo: 2 tháng 4

Cha Đa-Minh Tước sinh năm 1775 ở làng Trung Lao, tỉnh Nam Định, thuộc địa phận Bùi Chu. Cha dâng mình vào nhà Đức Chúa Trời từ khi còn nhỏ. Chú Tước hiền lành nết na, thông minh, học hành tấn tới. Học xong tiểu chủng viện, chú được vào trường thần học. Ở đây thầy Tước chăm chỉ học tập, tu luyện các nhân đức để sau trở thành tông đồ thông thái nhiệt thành hăng hái giảng Tin Mừng cho đồng bào thân yêu.

Rồi thầy Tước được Bề Trên gọi lên chức linh mục. Vị tân linh mục bước vào khúc ngoặt của cuộc đời. Cha hăng say phục vụ, hiến dâng tất cả cho Chúa và cho các linh hồn, Cha luôn tỏ lòng yêu thương trìu mến mọi người, tận tụy coi sóc con chiên.

Cha còn muốn hiến dâng trọn vẹn hơn, Cha xin vào dòng Thánh Đa-Minh; ngày 17-4-1811, Cha được mặc áo dòng và một năm sau, ngày 18-4-1812, Cha tuyên khấn trọn thể. Sự kiện này làm ngọn lửa yêu Chúa và yêu các linh hồn trong lòng Cha như càng cháy bùng lên.

Giông tố thời Minh Mệnh

Vua Gia Long qua đời, vua Minh Mệnh lên ngôi năm 1820, trên nền trời như bắt đầu xuất hiện một lớp mây mờ. Vua Minh Mệnh vốn ghét đạo, nhưng mấy năm đầu chưa ra mặt ngay. Năm 1827 vua ra sắc chỉ cấm các Tây dương đạo trưởng không được nhập cảnh và ra lệnh truy nã bắt các đạo trưởng trong nước. Năm 1833 lệnh cấm đạo được triệt để thi hành trong toàn quốc. Vua đã cất chức quan Tổng đốc Nam Định Trịnh Quang Khanh và Tuần phủ Hưng Yên vì không đốc thúc việc bắt bớ. Hai quan này sợ hãi ra sức truy lùng các bốn đạo để lập công. Vì thế Giáo Hội vùng Nam Định phải trải qua một cơn sóng gió phủ phàng.

Khi sắc chỉ cấm đạo ban hành, Cha Tước đang coi xứ Xương Điền phải ẩn tránh để coi sóc con chiên; trong cơn gian nan Cha càng sốt sắng đọc kinh cầu nguyện, có khi Cha thức trắng đêm, rồi hôm sau lại dậy sớm làm lễ.

Chết tử đạo không gông cùm, không thẻ án

Sắc lệnh cấm đạo đã ban hành được 6 năm, đang vào thời kỳ gay gắt nhất, ai cũng có quyền bắt đạo trưởng. Vậy có người biết Cha Tước đang ở Xương Điền vội đi báo cho ông Bát Phương. Ngay đêm hôm ấy ông Bát Phương đem 30 người đến vây xóm Cha đang ẩn, chúng sục sạo mọi nơi, một người thấy Cha chạy ra vườn liền đón đầu quát: “Ai?” Cha trả lời: “Tôi là đạo trưởng”. Bọn đạo không dám làm gì vì tưởng là quan quân, đến sáng mới biết chúng là người nhà ông Bát Phương, thì bàn nhau cứu Cha, họ nộp tiền, nhưng ông Bát Phương không chịu vì mong được vua trọng thưởng. Thấy thế, họ bàn nhau đánh tháo Cha, mọi người kéo ra: đàn ông cầm gậy gộc, đàn bà trẻ em khiêng bịch giỏ, thúng gạch. Quân của ông Bát Phương bỏ chạy, kéo theo cả Cha. Cha cố làm hiệu cho giáo dân đừng đuổi theo nữa, nhưng họ không nghe, một cuộc xô xát dữ dội, ông Bát Phương biết không thể bắt nổi Cha, phải bỏ Cha lại, tên Ngọc thấy thế rút gươm chém mạnh vào đầu Cha, máu chảy lênh láng, Cha ngã gục xuống. Giáo dân vừa kịp chạy đến, tìm cách cứu sống Cha, nhưng vết thương sâu quá, Cha biết mình sẽ chết, Cha sốt sắng đọc kinh, kêu ba tên cực trọng rồi tắt thở, hôm ấy là ngày 2-4-1839, sau một giờ bị tử thương. Xác Cha trước táng ở Văn Lý, rồi đưa về xứ Xương Điền. Ngày 27-5-1900, Đức Thánh Cha Lê-ô XIII phong chân phúc cho Cha Đa-Minh Tước. Ngày 19-6-1988, Đức Thánh Cha Gio-an Phao-lô II tôn người lên bậc hiển thánh.

(Nguồn: giaophanlongxuyen.org)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Đổi Giờ

Sáng Chúa Nhật ngày 8 tháng 03, 2026

Tối thứ Bảy ngày 07 tháng 03, xin quý vị vận đồng hồ tới thêm 1 tiếng trước khi đi ngủ để đi lễ đúng giờ.

Xin cảm ơn.



Legio Mariae

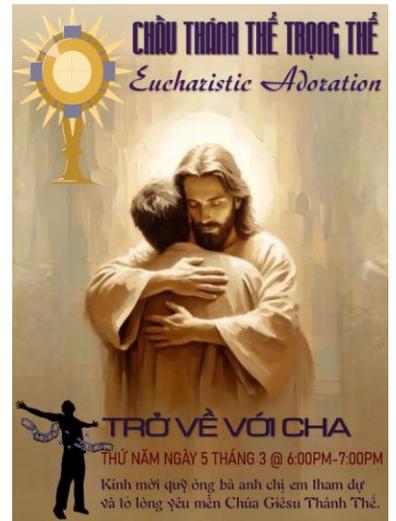
Kính mời quý hội viên hai ngành Hoạt Động và Tán Trợ đến tham dự buổi họp và cầu nguyện hàng tháng vào Chúa Nhật, ngày 01 tháng 03 năm 2026, lúc 11:15 sáng tại Nhà Nguyện.

Gia Đình Tận Hiến

Xin mời quý anh chị em tham dự buổi sinh hoạt hàng tháng vào Chúa Nhật, ngày 1 tháng 3 năm 2026, lúc 12:30pm tại phòng học số 1.

Chầu Thánh Thể Trọng Thể, ngày 5/3/2026

Trong tâm tình sống Mùa Chay Thánh, kính mời cộng đoàn tham gia giờ Chầu Thánh Thể Trọng Thể, 6:00pm, thứ Năm, ngày 5 tháng 3. Đến bên Chúa Giêsu Thánh Thể để thể hiện lòng sám hối, ăn năn và trở về với Chúa, kết hiệp mật thiết với Chúa và cảm nghiệm được tình yêu vô biên mà Chúa đã dành cho chúng ta qua lòng thương xót vô bờ bến của Ngài.



Hội Đồng Giáo Xứ

Kính mời quý thành viên Hội Đồng Giáo Xứ tham dự buổi họp, lúc 2:00pm, Chúa Nhật, ngày 8 tháng 3 tại Nhà Nguyện Giáo Xứ

Tĩnh Tâm Mùa Chay 2026

Giáo xứ sẽ có ba buổi tĩnh tâm Mùa Chay:

- Thứ Năm, thứ Sáu và thứ Bảy ngày 12/3 đến 14/3/2026
6:30pm đến 8:30pm.

Giảng Thuyết: Lm. Bonaventura M. Trần Cường, CRM
Chủ đề: Sống Tâm Tình Mùa Chay trong Chiêm Niệm
Tinh Thần Thánh Gia

Kính mời quý ông bà anh chị em sắp xếp thì giờ đến tham dự đông đủ những giờ Tĩnh Tâm Mùa Chay để chuẩn bị tâm hồn đón mừng Chúa Phục Sinh năm 2026.

Hòa Giải Mùa Chay 2026

Thứ Ba & Thứ Tư, ngày 17-18/3/2026,
6:15pm - 8:30pm

Để tạo điều kiện thuận lợi chung cho hết mọi người, chúng ta sẽ được quý cha khách giúp giải tội. Xin quý ông bà và anh chị em cố gắng

thu xếp thời giờ và công việc để đến lãnh nhận Bí Tích Giải Tội. Ngoài ra, từ Chúa Nhật thứ 2 Mùa Chay, ngày 1 tháng 3, hai cha sẽ có mặt trong toà Giải Tội 30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy và sáng Chúa Nhật.



Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse Thông Báo

Ghi Danh Học Giáo Lý, Việt Ngữ và Thiếu Nhi Thánh Thể Niên Khóa 2026-2027 tại Hội Trường từ 9:40 sáng tới 2:00 chiều:

- ✚ Chúa Nhật, ngày 8 tháng 3 năm 2026
- ✚ Chúa Nhật, ngày 22 tháng 3 năm 2026
- ✚ Chúa Nhật, ngày 29 tháng 3 năm 2026
- ✚ Chúa Nhật, ngày 12 tháng 4 năm 2026
- ✚ Chúa Nhật, ngày 19 tháng 4 năm 2026

Để việc xếp lớp và phòng học cho các em được tốt đẹp, xin quý phụ huynh cố gắng ghi danh cho con em mình trong thời hạn nêu trên. Nếu ghi danh sau **Chúa Nhật, ngày 19 tháng 4 năm 2026**, mỗi gia đình đóng thêm \$100.

Lưu ý: tất cả học sinh hiện đang học và học sinh mới mỗi năm đều phải ghi danh. Chỉ nhận các em 6 tuổi trở lên.

- ▶ Học sinh đang học Lớp 2 Giáo Lý, dự bị Xung Tội Rước Lễ/XTRL sẽ được xếp vào lớp XTRL, cần **trao giấy chứng nhận Rửa Tội, nếu rửa tội ở Giáo Xứ Khác.**
- ▶ Lớp Thêm Sức cần có giấy chứng nhận Rửa Tội và Rước Lễ Lần Đầu nếu đã nhận 2 bí tích này ở Giáo Xứ khác.

Trại Hè 2026 - Đoàn TNTT Kitô Vua

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể bắt đầu nhận ghi danh cho trại Hè năm 2026.

Thời gian: 4:00pm thứ Sáu, ngày 12/06/2026 đến 2:00pm, Chúa Nhật, ngày 14 tháng 6, 2026

Địa điểm: Đan Viện Thánh Mẫu Châu Sơn
14080 Leary Road, Walnut Grove, CA 95690

Phụ huynh nào muốn con em mình tham dự, xin đăng ký tại bàn Thiếu Nhi Thánh Thể trong hội trường sau các Thánh Lễ Chúa Nhật.

Hạn chót ghi danh: Chúa Nhật, ngày 03 tháng 5, 2026
Liên lạc: ktvsac@gmail.com/916-540-9994

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân

Để chuẩn bị cho các đôi bạn trẻ bước vào đời sống hôn nhân, Giáo Xứ sẽ mở lớp Giáo Lý Hôn Nhân vào tháng 4 năm 2026, nhằm củng cố kiến thức cho các đôi bạn kinh nghiệm đích thực về việc tham dự vào đời sống Giáo Hội, cũng như kiến thức căn bản về những khía cạnh khác nhau trong đời sống hôn nhân.

Khóa học bắt đầu vào thứ Hai, ngày 13 tháng 4 năm 2026, và kết thúc ngày 18 tháng 5 năm 2026

Giờ: 6:30pm đến 8:30pm (Tối thứ Hai hàng tuần).

Địa điểm: Phòng học Trường Thánh Giuse.

Văn phòng Giáo Xứ bắt đầu nhận đơn cho lớp Giáo Lý Hôn Nhân. Xin lấy đơn từ văn phòng Giáo Xứ hoặc tại bàn các Trưởng Khu.

Quyên Góp Thường Niên cho Giáo Phận Annual Catholic Appeal 2026

Together we bring Christ to others - "Cùng nhau, chúng ta mang Chúa Kitô đến cho người khác"

Thu Tiền Lần 2 - ngày 28 tháng 2 và 1 tháng 3, 2026

Giáo phận kêu gọi mọi người tham gia tích cực đóng góp cho chương trình gây quỹ Annual Catholic Appeal để giúp đỡ những người nghèo, những người không nhà, các chương trình đào tạo chủng sinh, giáo dục công giáo và các chương trình xã hội như chương trình phân phát thức ăn, phát quà cho các em trong gia đình nghèo hoặc giúp đỡ thức ăn, quần áo. Xin mọi người hãy cầu nguyện cho sự thành công của Chương Trình này.

Sự đóng góp của quý vị sẽ giúp đỡ cho rất nhiều người và nhiều Giáo xứ, bao gồm cả Giáo xứ chúng ta. Phong bì đặc biệt cho chiến dịch Annual Catholic Appeal được đặt tại cuối nhà thờ hoặc bỏ vào giỏ tiền thu lần 2, hay thùng tiền đặt tại cuối nhà thờ.

****Đóng góp trên mạng Giáo Phận:**



www.scd.org/acagive.

Xin ghi vào phần "Leave a comment (optional)" số Phong Bì (Family ID) của quý vị.

**** Gửi qua bưu điện:**

**Annual Catholic Appeal, Diocese of Sacramento
2110 Broadway, Sacramento CA 95818**

**** Đóng góp qua phone:**

Call the Catholic Foundation at (916) 733-0266
Chân thành cảm ơn tấm lòng quảng đại của quý ông bà anh chị em.

ÔN GIÁO LÝ

BÍ TÍCH

Các bí tích xây dựng Hội Thánh bằng cách nào? Bằng cách quy tụ loài người vào Hội thánh, và cho họ được tham dự vào sự sống Chúa Kitô.

Vì sao các bí tích được gọi là bí tích đức tin? Vì khi lãnh nhận các bí tích, ta phải có lòng tin, và nhờ các bí tích, đức tin của ta càng được thêm mạnh mẽ và vững chắc hơn.

Công Đức Tuần Lễ: 2-22-2026: \$10,987.00



Young Tran, MBA, RFC
CA-OF40447 - 503-875-8715
ytran@catholicforester.org



Hoa Nguyen
CA-4380174 - 916-425-4655
hnguyen@catholicforester.org

Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles.
5% of the policy amount goes to your church

Life Insurance
Disability Insurance
IRA, Roth IRA
Wills and Trust services

Long Term Care Insurance
Retirement Plans, 401K Rollover
Social Security, Maximization

We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC
Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health
Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286

NGHĨA TRANG - NHÀ QUẢN
HÒA THIÊU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC
Cemetery - Funeral - Cremation



Đại diện duy nhất người Việt
916 - 340 - 8888



VICTORIA
BÀO VĂN

Chuyên viên mọi
dịch vụ mua bán nhà
BRE Lic#: 01931129



HÒA ALLAN MAI

Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo

(916) 320 - 2823

Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare
DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

VĂN PHÒNG ĐINH AN
NHẬN KHAI THUẾ

Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại
(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai

(916) 317 - 7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà
Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền



CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278
Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

HL TAX & INSURANCE SERVICE
Income Tax (Individual & Business) all 50 states
Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare
Auto, Home and Commercial Insurance
8245 Florin Rd, Ste C4 License #: 0L46450
Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300
hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158 **HOA LE**



Phở City
VIETNAMESE CUISINE
6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC
Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers
Cell: (916) 384 - 7256
Open 10:00am - 6:00pm.
Tuesday - Thursday only
7509 Madison Ave #114
Citrus Heights, CA 95610
(916) 314 - 7172

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW
1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815
(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F)
ATRAN@TRANLAW.COM
WWW.TRANLAW.COM

CAPITAL AUTO GLASS
Tiệm Thay Kính Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

Windshield, Back Glass, Door Glass,
Quarter Glass, Vent Glass
2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825
916 - 972 - 7772
www.autoglasscapital.com

Cần người chăm sóc bà cụ
81 tuổi, thay áo quần, tắm rửa,
dẫn đi bộ, giúp việc lật vật,
lau chùi, sửa soạn đồ ăn,
tại nhà 5- 7 ngày/tuần.

Liên lạc: (619) - 920 - 5112

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng.
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú
THỨ NGUYỄN: 916-280-5227

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass
JIM (916) 207 - 5920

Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây,
đổ đá và xi măng, hardwood
floors, lát tất cả hết cabinet G model
có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc
Lê Hòa 916 - 236 - 7849

PIANO LESSON
Giảng viên âm nhạc, nhận dạy
PIANO mọi lứa tuổi, mọi
trình độ. Nhiều kinh nghiệm,
dạy tận tâm, học phí nhẹ
Liên lạc: **CÔ HƯƠNG**
(408) - 828 - 4711

Em bán giúp Tu Đoàn Tổng Đốc Giáo Sĩ Nhà Chúa
những mặt hàng sau đây:
Cá Đù một nắng (Texas) \$38/bag (2.5 lb)
Tôm khô (Louisiana) size M \$30/lb, L (\$32/lb)
Khô bò (homemade-USA) \$12/bag (0.25 lb)
Pick up ở zip code 95624 hoặc ở nhà thờ.
Xin nhắc tin Chi (916) 495 - 8036

SACRAMENTO
MEMORIAL LAWN
Chúng tôi nói tiếng Việt
我們提供粵語服務
6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

CALI LINK
REALTY & MORTGAGE
6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (O)
vonnnetran@gmail.com
VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503



Cần người giúp việc giữ bà cụ yếu
ở Woodland, CA, gần Sacramento, CA.
Cần giúp lo cho Bà, uống thuốc, nấu
ăn, ăn uống, vệ sinh, tắm rửa. Ở lại
đêm, lương hậu.
Xin Liên Lạc: (619) 920 - 5112

SF SUPERMARKET
5820 S Land Park Dr
(916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.
6930 65th St # 123
(916) 392-3888
Open 8:00am - 9:45pm.
4562 Mack Rd
(916) 395-6868
Open 8:00am - 9:00pm.



FOR RENT
Nhà trệt 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm
3 garages rộng rãi thoáng mát
khu yên tĩnh trường học tốt.
Xin Liên Lạc: (916) 699 - 3535

AUTO BODY SPECIALIST
PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT REPAIR
Chuyên sơn sửa các xe bị đụng
và đầy đủ các dịch vụ khác
916 - 395 - 4279
autobodyspecialists916@yahoo.com
10200 Waterman Rd. Ste C
Elk Grove, CA 95624

TERRI KLEIN
Financial Coaching
(916) 607 - 8274
tklein0914@gmail.com
Struggling with Debt? Living paycheck to paycheck?
* I can guide you take control Budgeting | Debt-Free
Plan | Coaching
* Build peace, clarity & lasting habits
Book your free consultation today
www.terrinkfinancialcoaching.com

CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ
Saint Mary Cemetery
& Funeral Center
JENNIFER TRAM ANH MAI
CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO
6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826
Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
Để dành tiền học
Bảo vệ nợ nhà
Để dành tiền hưu
Chăm sóc dài hạn
Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ
ba hàng tuần cho người muốn tìm
hiểu thêm về đầu tư, tài chính
atdo01@ft.newyorklife.com
Đỗ Ngọc Anh
916 - 233 - 6339
9280 W Stockton Blvd #200
Elk Grove, CA 95758
CA Ins. Lic. # 4273166

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ
qua việc quảng cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hằng tuần
của Giáo Xứ, xin liên lạc:
GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708